

### Entreprise :

Firma, Company

### Contact :

Ansprechpartner Contact person

### Code postal, Ville :

PLZ, Ort  
Postcode, Town

### Téléphone :

Telefon, Phone

### Email :

E-Mail

### Offre

Angebot, Offer

- ☐ Proposition commerciale ☐ Étude technique  
Objektangebot, Project quotation Planung, Planning

Quels locaux sont concernés par un chauffage par le sol ? :  
Welche Räume erhalten Fußbodenheizung? Which rooms will get an underfloor heating?

Quels locaux sont concernés par un chauffage mural ? :  
Welche Räume erhalten Wandheizung? Which rooms will get a wall heating?

### Date de remise de l'offre

Abgabetermin, Release date

Veuillez compter au moins 10 jours ouvrables pour une planification complète et 5 jours ouvrables pour une proposition commerciale. Pour les projets des plus de 500 m<sup>2</sup>, comptez un délai d'environ 15 jours ouvrables.

Kalkulieren Sie bitte mit mindestens 10 Werktagen für eine komplette Planung und 5 Werktage für ein Objektangebot. Für Projekte über 500 m<sup>2</sup> rechnen Sie mit ca. 15 Werktagen.  
Please calculate with at least 10 working days for a complete planning and 5 working days for a project quotation. For projects over 500 m<sup>2</sup>, allow about 15 working days.

### 1. Date souhaitée :

Wunschtermin, Desired date

### 2. Date butoir (Fixe) :

Letzter Abgabetermin (FIX), Release date (FIX)

### Particularités et remarques :

Besonderheiten und Anmerkungen, Particularities and remarks

### Responsable, date, signature :

Verantwortlicher Erfasser, Datum, Unterschrift  
Responsible person, date, signature

### Nom du projet :

Bauvorhaben, Building project

### Lieu du Projet :

Ort, Place

### Générateur de chaleur

Heizquelle, Heating source

- ☐ Chaudière à condensation ☐ Pompe à chaleur ☐ Autre  
Brennwert, Condensing boiler Wärmepumpe, Heat pump Sonstige, Other

- ☐ Température de départ : °C  
Vorlauftemperatur, Flow temperature

- ☐ Température intérieure (T<sub>i</sub>) selon norme  
Innentemperatur (T<sub>i</sub>) nach Norm, Standard internal temperature (T<sub>i</sub>)

- ☐ Température intérieure souhaitée (T<sub>i</sub>) : °C  
(ou sur une page séparée)  
Innentemperatur (T<sub>i</sub>) nach Vereinbarung (oder gesondertes Beiblatt benutzen)  
Internal temperature (T<sub>i</sub>) according agreement (or on separate supplement)

### Positions des collecteurs

Verteilerstandorte, Manifold positions

- ☐ Sous-sol ☐ RDC  
KG, Basement EG, Ground floor  
☐ 1<sup>ère</sup> étage ☐ Combles  
1. OG, 1<sup>st</sup> floor DG, Top floor

### Données du bâtiment Gebäudedaten, Building data

- ☐ Plans ☐ Coupes  
Grundrisse, Ground plans Schnitte, Sections

### Collecteurs Verteiler, Manifolds

- ☐ Standard ☐ Avec débitmètres ☐ Régulateur de débit constant  
Standard, Standard Including flow indicator  
Konstant-Durchflussregler, Constant flow regulator

### Exigences du bâtiment Anforderungen, Requirements

- ☐ Selon les normes en vigueur ☐ Nationale Gesetze & Normen, National laws & standards

- ☐ Selon accord : CE = W/m<sup>2</sup>K  
gem. Vereinbarung, according to agreement AW, WA

- FE = W/m<sup>2</sup>K PL = W/m<sup>2</sup>K  
AF, IW FB, FL

- PE = W/m<sup>2</sup>K TO = W/m<sup>2</sup>K  
AT, ED DA, RO

### Hauteur du système (Isolant + Enrobage + Revêtement)

Fußbodenaufbau OKFFB  
Floor construction from top edge ready floor

- ☐ Selon les normes en vigueur ☐ Selon EN 1264-4  
Nationale Gesetze & Normen, National laws & standards DIN EN 1264-4 According to EN 1264-4

- ☐ Selon accord : gem. Vereinbarung, according to agreement

- Sous-sol = cm RDC = cm  
KG, Basement EG, Ground floor

- 1<sup>ère</sup> étage = cm Combles = cm  
1. OG, 1<sup>st</sup> floor DG, Top floor

### Étage sans chauffage par le sol

Nicht durch FBH beheizte Geschosse, Floors without underfloor heating

- ☐ Sous-sol ☐ RDC ☐ 1<sup>ère</sup> étage ☐ etc.  
KG, Basement EG, Ground floor 1. OG, 1<sup>st</sup> floor

T-02 Rev. 6

Area for data entry, consisting of multiple horizontal lines.